

FICHA DE COMPETENCIAS PROFESIONALES – CANDIDATOS/AS
BOLSA DE PROFESIONALES
SERVICIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UMA

FICHA TRADUCTOR/A

NOMBRE Y APELLIDOS: _____

Concepto	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Indicar si procede
Lengua materna	ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	GRIEGO	ÁRABE	COREANO	OTRA ¿CUÁL?:	

Combinación lingüística (DIRECTA)	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Indicar si procede
Combinación lingüística para el ejercicio profesional como intérprete	INGLÉS ESPAÑOL	FRANCÉS ESPAÑOL	ALEMÁN ESPAÑOL	ITALIANO ESPAÑOL	GRIEGO ESPAÑOL	ÁRABE ESPAÑOL	COREANO ESPAÑOL	OTRA ¿CUÁL?:	

Combinación lingüística (INVERSA)	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Marcar si procede	Indicar si procede
Combinación lingüística para el ejercicio profesional como intérprete	ESPAÑOL INGLÉS	ESPAÑOL FRANCÉS	ESPAÑOL ALEMÁN	ESPAÑOL ITALIANO	ESPAÑOL GRIEGO	ESPAÑOL ÁRABE	ESPAÑOL COREANO	OTRA ¿CUÁL?:	

MODALIDADES DE TRADUCCIÓN EN LAS QUE ES COMPETENTE

Modalidad	DIRECTA (especificar combinación lingüística)	INVERSA (especificar combinación lingüística)	EXPERIENCIA PREVIA (años, dedicación – completa o parcial -). O especificar, en el caso de dedicación a tiempo parcial, el número de páginas o palabras traducidas	ÁMBITOS EN LOS QUE HA EJERCIDO LA TRADUCCIÓN (márquese lo que proceda)
TRADUCCIÓN EDITORIAL				ÁMBITOS: Literario Humanístico Sociopolítico Científico-técnico Sanitario Turístico Patrimonio e Hª del Arte Derecho Institucional Otro u otros (especificar):
TRADUCCIÓN PROFESIONAL NO EDITORIAL				Sanitario Científico-técnico Turístico Sector bancario Sector económico-financiero Sector empresarial Ámbito institucional Ámbito jurídico o judicial Otros (especificar)

REVISIÓN				Especificar (ámbitos y tipo de encargos):
LOCALIZACIÓN				Localización de software Localización de páginas web Localización de videojuegos
TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL				Doblaje Subtitulado Voz en off Traducción audiovisual accesible Otros (especificar):
GESTIÓN DE PROYECTOS				Especificar (ámbitos y tipo de encargos):
TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA (POSTEDICIÓN HUMANA)				Especificar (ámbitos y tipo de encargos):

OTRAS OBSERVACIONES QUE QUIERA HACER CONSTAR (en este apartado puede hacer cuantas observaciones estime oportunas para que podamos saber en qué ámbitos tiene una mayor experiencia acreditada. Esto influirá, sin duda, en el puesto que ocupe en la bolsa para poder contar con Ud. en el futuro).